



## Küschall® Element

Mechanický invalidní vozík

cs Uživatelská příručka

Tento návod k použití MUSÍ být poskytnut každému uživateli tohoto výrobku.  
PŘED použitím výrobku si návod prostudujte a poté ho uschovejte pro budoucí použití.

**Küschall®**  
UNLIMIT YOUR WORLD

# Obsah

<b>1</b>	<b>Obecné</b>	<b>3</b>
1.1	Úvod	3
1.2	Symboly použité v tomto dokumentu	3
1.2.1	Další symboly	3
1.3	Informace o záruce	3
1.4	Soulad s předpisy	3
1.4.1	Příslušné produktové normy	3
1.5	Životnost	3
1.6	Omezení odpovědnosti	3
<b>2</b>	<b>Bezpečnost</b>	<b>4</b>
2.1	Bezpečnostní informace	4
2.2	Bezpečnostní zařízení	5
2.3	Štítky a symboly na výrobku	5
<b>3</b>	<b>Přehled produktu</b>	<b>6</b>
3.1	Popis výrobku	6
3.2	Účel použití	6
3.3	Hlavní součásti invalidního vozíku	6
3.4	Parkovací brzdy	6
3.5	Opěradlo	7
3.5.1	Polštáře sedáku a opěradla	7
3.5.2	Výška opěradla / úhel opěradla	7
3.6	Lýtkový popruh	7
3.7	Polštář sedadla	7
<b>4</b>	<b>Volitelné příslušenství</b>	<b>7</b>
4.1	Ochrana proti převrnutí	7
4.2	Připojení při použití pásu pro zajištění polohy	8
<b>5</b>	<b>Nastavení</b>	<b>8</b>
5.1	Bezpečnostní informace	8
5.2	Kontrola při dodání	8
<b>6</b>	<b>Používání invalidního vozíku</b>	<b>8</b>
6.1	Bezpečnostní informace	8
6.2	Brzdění během používání	9
6.3	Nastupování a vystupování z invalidního vozíku	9
6.4	Jízda na invalidním vozíku a jeho řízení	9
6.5	Překonávání schůdků a obrubníků	10
6.6	Překonávání nakloněných ploch a svahů	10
6.7	Stabilita a rovnováha při sezení	10
6.8	Přeprava mechanického invalidního vozíku bez osoby v sedadle	11
<b>7</b>	<b>Přeprava</b>	<b>11</b>
7.1	Bezpečnostní informace	11
7.2	Odebrání a instalace zadních kol	11
<b>8</b>	<b>Údržba</b>	<b>12</b>
8.1	Bezpečnostní informace	12
8.2	Plán údržby	12
8.3	Čištění a dezinfekce	13
8.3.1	Obecné bezpečnostní informace	13
8.3.2	Intervaly čištění	13
8.3.3	Čištění	13
8.3.4	Dezinfekce	14
<b>9</b>	<b>Odstraňování potíží</b>	<b>14</b>
9.1	Bezpečnostní informace	14
9.2	Identifikace a oprava závad	14
<b>10</b>	<b>Po použití</b>	<b>14</b>
10.1	Skladování	14
10.2	Repase	14
10.3	Likvidace	15
<b>11</b>	<b>Technické údaje</b>	<b>15</b>
11.1	Rozměry a hmotnost	15
11.2	Pneumatiky	15
11.3	Materiály	16
11.4	Provozní prostředí	16

# 1 Obecné

## 1.1 Úvod

V této uživatelské příručce naleznete důležité informace o správném použití tohoto výrobku. Pečlivě si tuto uživatelskou příručku přečtěte a dodržujte veškeré bezpečnostní pokyny, aby byla při používání tohoto výrobku zajištěna bezpečnost.

Používejte tento výrobek pouze tehdy, když jste si přečetli tuto příručku a porozuměli jí. Vyžádejte si další rady od zdravotníka, který je obeznámen s vaším zdravotním stavem a vyjasněte si veškeré otázky ohledně správného používání a nezbytného nastavení se zdravotníkem.

Pamatujte, že některé části tohoto dokumentu se nemusí na vztahovat na váš výrobek, neboť tato příručka platí pro všechny dostupné modely vyráběné v době jejího tisku. Není-li uvedeno jinak, jednotlivé části tohoto dokumentu se týkají všech modelů výrobku.

Modely a konfigurace dostupné ve vaší zemi najdete v lokální prodejní dokumentaci. Společnost Invacare si vyhrazuje právo změnit specifikace výrobku bez dalšího oznámení.

Předchozí verze výrobku nemusí být popsány v aktuální revizi této příručky. Pokud potřebujete pomoc, obraťte se na společnost Invacare.

Než začnete tento dokument číst, zkontrolujte, že se jedná o jeho nejnovější verzi. Nejnovější verzi naleznete ve formátu PDF na webových stránkách společnosti Invacare.

Pokud je pro vás velikost písma v tištěné verzi dokumentu hůře čitelná, můžete si ji z webu stáhnout ve formátu PDF. Stažený soubor si můžete na obrazovce přiblížit tak, aby byl pro vás lépe čitelný.

Další informace o výrobku, například bezpečnostní údaje o výrobku či informace o stažení výrobků, vám poskytne distributor společnosti Invacare. Adresy jsou uvedeny na konci tohoto dokumentu.

V případě vážného incidentu souvisejícího s produktem informujte výrobce a příslušný orgán ve vaší zemi.

## 1.2 Symboly použité v tomto dokumentu

V tomto dokumentu jsou použity symboly a signální slova k označení nebezpečných situací nebo postupů, které by mohly zapříčinit úraz osob nebo škodu na majetku. Definice těchto signálních slov jsou uvedeny níže.



### VAROVÁNÍ

Označuje nebezpečnou situaci, v jejímž důsledku by mohlo dojít k vážnému poranění nebo usmrcení.



### UPOZORNĚNÍ

Označuje nebezpečnou situaci, v jejímž důsledku může dojít k drobnému či méně závažnému poranění.



### OZNÁMENÍ

Označuje nebezpečnou situaci, v jejímž důsledku by mohlo dojít k poškození majetku.



### Tipy a doporučení

Poskytuje užitečné rady a doporučení pro účelné a bezproblémové používání výrobku.

## 1.2.1 Další symboly

(Neplatí pro všechny příručky)



Odpovědná osoba v UK

Označení, pokud výrobek není vyráběn ve Velké Británii.



Triman

Uvádí pravidla recyklace a třídění (platí pouze pro Francii).

## 1.3 Informace o záruce

Poskytujeme záruku výrobce na výrobek v souladu s našimi všeobecnými obchodními podmínkami platnými v jednotlivých zemích.

Záruční reklamace lze uplatňovat pouze prostřednictvím poskytovatele, od něhož byl výrobek zakoupen.

## 1.4 Soulad s předpisy

Kvalita je nezbytným předpokladem správného fungování společnosti, která se řídí normou ISO 13485. Tento výrobek nese označení CE v souladu s nařízením 2017/745 o zdravotnických prostředcích třídy I.

Tento výrobek nese označení UKCA v souladu s částí II UK MDR 2002 třídy I (v platném znění).

Naše společnost se neustále snaží snižovat dopad na životní prostředí – lokálně i globálně.

Používáme pouze materiály a součásti, které odpovídají požadavkům směrnice REACH.

### 1.4.1 Příslušné produktové normy

Invalidní vozík byl testován v souladu s normou EN 12183. Prošel také testováním hořlavosti. Další informace o místních normách a předpisech vám poskytne místní zástupce společnosti Invacare. Adresy jsou uvedeny na konci tohoto dokumentu.

## 1.5 Životnost

Je-li výrobek denně používán v souladu s bezpečnostními nařízeními a k zamýšlenému účelu, jenž je uveden v tomto návodu, a jsou-li dodržovány intervaly jeho údržby, je očekávaná životnost výrobku pět let. Reálná životnost se však může lišit v závislosti na četnosti a intenzitě používání.

## 1.6 Omezení odpovědnosti

Společnost Invacare nenesе žádnou zodpovědnost za poškození vzniklé v důsledku následujících situací:

- nedodržení pokynů v uživatelské příručce,
- nesprávné použití,
- přirozené opotřebení,
- nesprávná montáž nebo sestavení provedené kupujícím nebo třetí stranou,
- technické úpravy,
- neoprávněné úpravy nebo použití nevhodných náhradních dílů.

## 2 Bezpečnost

### 2.1 Bezpečnostní informace

V této části naleznete bezpečnostní informace důležité pro ochranu uživatele invalidního vozíku a asistenta, stejně jako pro bezpečné a bezproblémové používání invalidního vozíku.



#### **VAROVÁNÍ!**

##### **Nebezpečí nehody nebo závažného úrazu**

V důsledku nesprávného seřízení invalidního vozíku může dojít k nehodě a s ní souvisejícímu vážnému úrazu.

- obraťte se na svého dodavatele invalidního vozíku, aby potřebné úpravy provedl kvalifikovaný technik.



Společnost Invacare očekává, že kvalifikovaný technik bude s produktem obeznámen, bude mít dobré technické znalosti, aby tomuto návodu porozuměl a dodržoval v něm popsané postupy, a bude vybaven správnými nástroji.



#### **VAROVÁNÍ!**

##### **Nebezpečí převrácení**

Podélné umístění osy zadních kol vůči opěradlu může ovlivnit stabilitu invalidního vozíku.

- Když jsou kola předsunutá, invalidní vozík je méně stabilní a hrozí, že se převrátí dozadu. Současně se s ním však lépe manévruje, jelikož je možné pevněji uchopit obrubu na ruce a má kratší poloměr otáčení.
- Po posunutí osy zadních kol dozadu je invalidní vozík naopak stabilnější a méně náchylný k překlápění, jeho manévrovatelnost je však nižší.
- V závislosti na schopnostech uživatele a jeho konkrétních bezpečnostních omezeních je možné nižší stabilitu kompenzovat instalací zábran proti převrnutí.



#### **VAROVÁNÍ!**

##### **Nebezpečí naklonění**

Pozice osy zadního kola a úhel opěradla invalidního vozíku jsou dvě klíčové úpravy, které mohou ovlivnit vaši stabilitu.

- Změny polohy zadních/předních kol a/nebo nastavení úhlové vidlice smí provádět pouze kvalifikovaný technik po posouzení vašim zdravotníkem.



#### **VAROVÁNÍ!**

##### **Riziko způsobené stylem jízdy, který je nevhodný vzhledem ke klimatickým podmínkám**

- Na mokré zemi, nerovném povrchu či šterku hrozí nebezpečí smyku.
- Vždy svoji rychlost a styl jízdy přizpůsobte panujícím podmínkám (počasí, povrch, vlastní schopnosti atd.).



#### **VAROVÁNÍ!**

##### **Nebezpečí úrazu**

Při nárazu můžete utrpět poranění částí těla, které vyčnívají z invalidního vozíku ven (např. chodidla či ruce).

- Zabraňte nebrzděným nárazům.
- Nikdy čelně nenajíždějte do předmětů.
- Úzkými chodbami projíždějte opatrně.



#### **VAROVÁNÍ!**

##### **Riziko způsobené neovladatelným vozíkem**

Při vysokých rychlostech můžete nad vozíkem ztratit kontrolu a převrhnout se.

- Řiďte opatrně
- Vždy svoji rychlost a styl jízdy přizpůsobte panujícím podmínkám (počasí, povrch, vlastní schopnosti atd.).
- Vyhněte se kolizi.



#### **UPOZORNĚNÍ!**

##### **Nebezpečí popálení**

Jsou-li součásti vozíku vystaveny vnějším zdrojům tepla, mohou se zahřát na vysokou teplotu.

- Invalidní vozík před použitím nevystavujte intenzivnímu slunečnímu svitu.
- Před použitím zkontrolujte teplotu všech součástí, kterých se dotýkáte holou pokožkou.



#### **VAROVÁNÍ!**

##### **Nebezpečí úmrtí nebo závažného úrazu**

Nebezpečí vážného úrazu nebo úmrtí v případě požáru nebo kouře jsou uživatelé invalidního vozíku vystaveni zejména tehdy, pokud se nemohou od zdroje požáru nebo kouře vzdálit. Hořící zápalky, zapalovače a cigarety mohou způsobit otevřený oheň v okolí invalidního vozíku nebo na oblečení.

- Invalidní vozík nepoužívejte ani neuskładňujte v blízkosti otevřeného ohně či hořlavých látek.
- Při používání invalidního vozíku nekuřte.



#### **UPOZORNĚNÍ!**

##### **Nebezpečí zachycení částí těla**

Existuje stálé nebezpečí zachycení částí těla, například prstů nebo paží, pohyblivými částmi invalidního vozíku.

- Při aktivaci a deaktivaci mechanismů pohyblivých částí, jako je vyjímatelná osa zadního kola, sklopné opěradlo nebo zábrana proti převrnutí, buďte opatrní.



#### **UPOZORNĚNÍ!**

##### **Nebezpečí úrazu**

- V případě otlaků nebo poranění pokožky zabraňte kontaktu postiženého místa s tkaninami zařízení. Zdravotní problémy konzultujte se zdravotníkem.

**UPOZORNĚNÍ!****Nebezpečí úrazu**

Při společném použití invalidního vozíku s jiným zařízením se omezení jednotlivých zařízení vztahují i na celou kombinaci. Například maximální hmotnost uživatelů zařízení může být nižší.

- Používejte pouze kombinace invalidního vozíku s jinými zařízeními, která bylo schváleno společností Invacare. Další informace získáte od autorizovaného dodavatele.
- Před použitím každého zařízení si přečtěte příslušnou uživatelskou příručku a věnujte pozornost všem omezením.

## 2.2 Bezpečnostní zařízení

**VAROVÁNÍ!****Nebezpečí úrazu**

Nefunkční či nesprávně nastavená bezpečnostní zařízení (brzdy, zábrany proti převrnutí) mohou způsobit úraz.

- Před každým použitím invalidního vozíku zkontrolujte, zda bezpečnostní zařízení správně fungují, a nechte je pravidelně kontrolovat kvalifikovaným technikem.

**UPOZORNĚNÍ!****Nebezpečí úrazu**

Neoriginální nebo nesprávné díly mohou ovlivnit fungování a bezpečnost tohoto výrobku.

- Používejte pouze originální díly určené pro váš výrobek.
- Vzhledem k regionálním odlišnostem si vyhledejte dostupné doplňky na místních webových stránkách nebo v místním katalogu společnosti Invacare nebo se obraťte na svého dodavatele výrobků Invacare. Adresy jsou uvedeny na konci tohoto dokumentu.

**OZNÁMENÍ!****Při použití pomocného pohonu u invalidního vozíku hrozí nebezpečí**

Z bezpečnostních důvodů jej smějí obsluhovat pouze osoby, které mají dostatečné fyzické a duševní schopnosti, aby mohly bezpečně ovládat vozík s připevněným pomocným pohonem ve všech možných situacích (např. silniční provoz) a v případě nefungujícího nebo vypínajícího se pomocného pohonu jsou schopny invalidní vozík zabrzdit a bezpečně zastavit. Jakékoli použití v rozporu s určením znamená riziko zranění. Při vysokých rychlostech můžete nad vozíkem ztratit kontrolu a převrhnout se.

- Řiďte opatrně.
- Vždy svoji rychlost a styl jízdy přizpůsobte panujícím podmínkám (počasí, povrch, vlastní schopnosti atd.).
- Vyhněte se kolizi.

Použití pomocného pohonu u invalidního vozíku více namáhá jeho konstrukci.

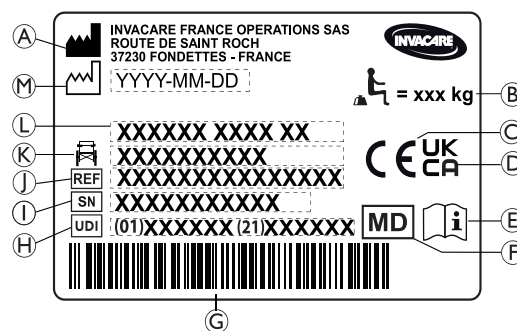
- Po každém použití pomocného pohonu zkontrolujte, zda nejsou na rámu invalidního vozíku praskliny nebo zda nemá povolené šrouby.
- Při jakékoli známce únavy konstrukce invalidního vozíku okamžitě přestaňte vozík používat a obraťte se na kvalifikovaného technika.

Fungování bezpečnostních zařízení je popsáno v kapitole *Popis výrobku, strana 6*

## 2.3 Štítky a symboly na výrobku

### Identifikační štítek

Identifikační štítek se nachází pod sedadlem vašeho invalidního vozíku a obsahuje následující informace:



- Ⓐ Název a adresa výrobce
- Ⓑ Maximální zatížení invalidního vozíku
- Ⓒ Evropské označení shody
- Ⓓ Označení shody ve Spojeném království
- Ⓔ Nahlédněte do uživatelské příručky
- Ⓕ Zdravotnický prostředek
- Ⓖ Čárový kód UDI
- Ⓗ Jedinečný identifikátor zařízení s čárovým kódem
- Ⓘ Sériové číslo
- Ⓝ Referenční číslo
- Ⓚ Šířka sedáku
- Ⓛ Název výrobku
- Ⓜ Datum výroby

	Maximální zatížení invalidního vozíku nebo Maximální hmotnost uživatele bez dalšího zatížení
	Nahlédněte do uživatelské příručky
	Označuje nebezpečnou situaci, v jejímž důsledku by mohlo dojít k vážnému poranění nebo usmrcení.

#### Výstražný štítek nezajišťovacích bočních částí

	Nezvedejte invalidní vozík uchopením za nezajišťovací boční části.
--	---

#### Štítek s informacemi o pásu pro zajištění polohy těla

	Nezvedejte invalidní vozík uchopením za nezajišťovací boční části.
	<b>Symbol pro invalidní vozík, který není určen k používání jako sedadlo v motorovém vozidle.</b> Tento invalidní vozík není konfigurován k přepravě osob v motorovém vozidle. Tento symbol se nachází na rámu v blízkosti identifikačního štítku.
	<b>VAROVÁNÍ!</b> <b>Nebezpečí závažného úrazu nebo úmrtí</b> V závislosti na konfiguraci lze vybrané invalidní vozíky používat jako sedadlo ve vozidle. — Nepoužívejte invalidní vozík k sezení v motorovém vozidle.

## 3 Přehled produktu

### 3.1 Popis výrobku

Küschall Element je manuální invalidní vozík pro aktivní uživatele. Má pevný (neskládací) rám.

<b>!</b>	<b>OZNÁMENÍ!</b> Invalidní vozík je vyráběn a konfigurován individuálně podle parametrů objednávky. Specifikaci musí stanovit zdravotník/lékař dle požadavků a zdravotního stavu uživatele. — Pokud chcete upravit konfiguraci invalidního vozíku, obraťte se na zdravotníka. — Veškeré úpravu smí provádět pouze kvalifikovaný technik.
----------	--

### 3.2 Účel použití

Invalidní vozík lze používat ve vnitřních a vnějších prostorech na rovném povrchu a v přístupném terénu.

Invalidní vozík je určen k převozu osob, které mohou pouze sedět a které invalidní vozík pohánějí většinu času samy.

Invalidní vozík není určený pro hrubé či nepřiměřené aktivity, jako např. sporty, které nejsou součástí (denního) užívání.

### Zamýšlený uživatel

Invalidní vozík je určen osobám ve věku 12 let a více (dospívající a dospělí). Hmotnost uživatele invalidního vozíku nesmí překročit maximální hmotnost uživatele uvedenou v části Technické údaje a na identifikačním štítku.

Zamýšleným uživatelem je uživatel invalidního vozíku a/nebo asistent. Uživatel musí být tělesně a psychicky schopen bezpečně zacházet s invalidním vozíkem (např. pohánění, řízení a brzdění).

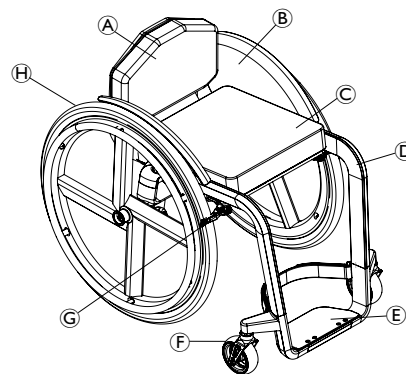
### Indikace

- Významná až úplná ztráta hybnosti kvůli strukturálnímu a/nebo funkčnímu poškození dolních končetin
- Dostatečná síla a úchop paží a rukou k pohánění invalidního vozíku

### Kontraindikace

U řádného používání invalidního vozíku nejsou známy žádné kontraindikace.

### 3.3 Hlavní součásti invalidního vozíku



Ⓐ	Opěradlo
Ⓑ	Ochrana oděvu
Ⓒ	Sedadlo s polštářem
Ⓓ	Rám
Ⓔ	Podnožka
Ⓕ	Vídlíčka kolečka s kolečkem
Ⓖ	Parkovací brzda
Ⓗ	Zadní kolo s obrubou na ruce

Vybavení vašeho vozíku se může lišit od zde uvedených obrázků, jelikož je každý vozík vyráběn samostatně přímo podle parametrů objednávky.

### 3.4 Parkovací brzdy

Parkovací brzdy se používají ke znehybnění vozíku ve chvíli, kdy zastavíte, a zabraňují mu v odjetí.



#### VAROVÁNÍ!

**Pokud zabrzdíte příliš prudce, může se vozík převrátit.**

Pokud aktivujete parkovací brzdy ve chvíli, kdy je invalidní vozík v pohybu, může se stát, že již nebude možné řídit směr pohybu. Invalidní vozík může náhle zastavit, což může vést ke kolizi nebo k pádu převážené osoby

- Nikdy neaktivujte parkovací brzdy během jízdy.

**VAROVÁNÍ!****Riziko způsobené neovladatelným vozíkem**

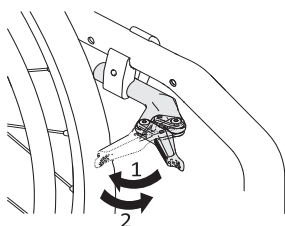
- Parkovací brzdy musí být používány současně.
- Nepoužívejte parkovací brzdy ke zpomalení vozíku.
- O parkovací brzdy se nikdy neopírejte (například kvůli opoře nebo při přemísťování).

**VAROVÁNÍ!****Nebezpečí převrácení**

- Pokud nebude v pneumatikách dostatek vzduchu, nebudou parkovací brzdy parkovat správně. Nahustěte pneumatiky na správný tlak, 11.2 *Pneumatiky, strana 15.*



Vzdálenost mezi brzdovými čelistmi a pneumatikou je možné upravit. Nastavení musí provést kvalifikovaný pracovník.

**Lehce aktivní brzda****UPOZORNĚNÍ!****Nebezpečí přiskřípnutí nebo rozdrcení**

Při aktivování a uvolňování brzdy neuchopujte brzdový mechanismus celou rukou.

1. Pokud chcete brzdu aktivovat, dlaní směrem k pneumatice zatlačte brzdovou páku co nejvíce dozadu.
2. Chcete-li brzdu uvolnit, brzdovou páku zatlačte okrajem dlaně směrem dopředu.

**3.5 Opěradlo****3.5.1 Polštáře sedáku a opěradla**

Polštáře sedáku a opěradla jsou upevněny k dřevěné konstrukci pomocí suchého zipu.

**3.5.2 Výška opěradla / úhel opěradla**

Úhel mezi opěradlem a sedákem je pevný. Výšku opěradla lze zvolit při objednávce invalidního vozíku.

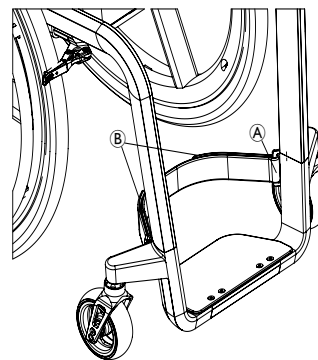
**VAROVÁNÍ!****Nebezpečí převrácení**

Zavěšení dalšího nákladu (batohu nebo podobných věcí) na zadní sloupky invalidního vozíku může negativně ovlivnit zadní stabilitu vozíku. To může způsobit převrnutí vozíku vzad a přivodit zranění.

- Snažte se neumísťovat do zadní části invalidního vozíku další náklad.
- Důrazně doporučujeme používat zábrany proti převrácení, když na zadních sloupcích převážíte další náklad.

**3.6 Lýtkový popruh**

K invalidnímu vozíku je upevněn lýtkový popruh, který zajišťuje lepší polohu nohou uživatele.

**Upevnění/nastavení lýtkového popruhu**

1. Nainstalujte lýtkový popruh kolem jeho úchytu (A).
2. Nastavte napětí lýtkového pásu pomocí suchého zipu (B).

**3.7 Polštář sedadla**

Aby byl na sedadle rovnoměrně rozprostřen tlak, doporučujeme použít vhodný polštář.

**UPOZORNĚNÍ!****Nebezpečí nestability**

Položení polštáře na sedadlo zvýší vaši výšku nad zemí a může ovlivnit vaši stabilitu ve všech směrech. Výměna polštáře může také vést ke změně stability uživatele.

- Pokud dojde k úpravě tloušťky polštáře, je nutné nechat invalidní vozík kompletně přenastavit u kvalifikovaného technika.
- Chcete-li předejít sklouznutí, doporučujeme používat polštář Invacare nebo Matrix s protiskluzovým dolním potahem.



Používejte polštář sedáku s protiskluzovou spodní vrstvou a suchým zipem, aby polštář sedáku neklouzal. Suché zipy jsou předem připevněny k sedadlu.

**4 Volitelné příslušenství****4.1 Ochrana proti převrnutí**

Zábrany proti převrnutí zabraňují vozíku, aby se zvrátil dozadu.

**VAROVÁNÍ!****Nebezpečí převrácení**

Nesprávně nastavené nebo nefunkční zábrany proti převrnutí mohou způsobit převrácení.

- Před každým použitím invalidního vozíku zkontrolujte, zda zábrany proti převrnutí fungují správně. V případě potřeby je nechte znovu nastavit nebo seřadit u kvalifikovaného technika.
- V některých konfiguracích může být statická stabilita invalidního vozíku menší než 10°. Společnost Invacare v těchto případech důrazně doporučuje používat zábrany proti převrnutí (k dispozici jako volitelný doplněk).

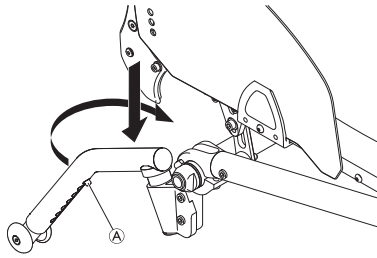
**VAROVÁNÍ!**  
**Nebezpečí převrácení**

Na nerovném nebo nepevném povrchu mohou zábrany proti převrnutí zapadnout do děr v zemi nebo přímo do země a jejich účinnost tím může být částečně nebo úplně omezena.

- Zábrany proti převrnutí používejte pouze při jízdě po rovném a pevném povrchu.

**OZNÁMENÍ!**  
**Nebezpečí poškození**

- Na zábrany proti převrnutí nikdy nešlapejte a nepoužívejte je k usnadnění naklánění.

**Aktivace zábran proti převrnutí**

1. Zatlačte zábrany proti převrnutí zcela dolů proti pružině a otočte je dovnitř o 90°, dokud nezapadnou.

**Nastavení polohy**

1. Stiskněte pružinový kolík (A) na zábranách proti převrnutí a zatlačte vnitřní část do požadované pozice. Nechte pružinový kolík zapadnout do nejbližšího otvoru.



Pokud je třeba další nastavení výšky a/nebo polohy, obraťte se na kvalifikovaného technika.

**4.2 Připojení při použití pásu pro zajištění polohy****UPOZORNĚNÍ!**  
**Nebezpečí sklouznutí**

- Pás musí být obepnut těsně kolem těla.
- Pokud jste přizpůsobili délku pásu tak, aby odpovídala určité výšce některého typu polštáře sedáku, je nutné použít právě tento polštář. Pokud polštář vyměníte, je nutné upravit délku pásu.



Pásy pro zajištění polohy s označením CE pro účely použití na invalidních vozících lze připojit k invalidnímu vozíku s označením CE. Pás pro zajištění polohy musí být nastaven zdravotníkem a připevněn k invalidnímu vozíku zkušeným technikem.



Účelem používání pásu jako polohovací pomůcky je umístit uživatele/uživatelky do určité polohy a přispět k lepšímu držení těla.

**5 Nastavení****5.1 Bezpečnostní informace****UPOZORNĚNÍ!**  
**Nebezpečí úrazu**

- Před použitím vozíku zkontrolujte jeho celkový stav a hlavní funkce v 8.2 *Plán údržby, strana 12*.

Váš dodavatel vám dodá vozík připravený k použití. Váš dodavatel vám vysvětlí hlavní funkce a zajistí, aby vozík přesně odpovídal vašim potřebám a požadavkům.

**UPOZORNĚNÍ!**  
**Nebezpečí nestability**

Nastavení sedadla (dopředu/dozadu) má vliv na:

- Stabilitu – sedadlo otočené dopředu zvyšuje stabilitu invalidního vozíku.
  - Manévrovatelnost – sedadlo posunutá dozadu usnadňuje manévrování invalidního vozíku.
- Nastavení musí provést kvalifikovaný pracovník.

**5.2 Kontrola při dodání**

Na jakékoli poškození vzniklé při přepravě ihned upozorněte přepravce. Nezapomeňte uchovat obal, dokud přepravce zboží nezkontroluje a nedojde k nápravě.

**6 Používání invalidního vozíku****6.1 Bezpečnostní informace****VAROVÁNÍ!**  
**Nebezpečí úrazu**

Nerovnoměrný tlak v pneumatikách může mít výrazný vliv na ovládání vozíku.

- Před každou cestou zkontrolujte tlak v pneumatikách.

**VAROVÁNÍ!**  
**Nebezpečí pádu z invalidního vozíku**

Používáte-li příliš malá přední kola, může invalidní vozík uvíznout na obrubnicích nebo v drážkách na podlaze.

- Ověřte, zda jsou přední kola vhodná pro povrch, po kterém se pohybujete.

**UPOZORNĚNÍ!**  
**Nebezpečí rozdrčení**

Mezi zadním kolem a blatníkem nebo opěrkou ruky může být malá mezera, v níž vám mohou uvíznout prsty.

- Ujistěte se, že invalidní vozík vždy pohaníte pouze pomocí obrub kol.

**Systémy detekce krádeže nebo kovů**

Materiály použité na invalidním vozíku mohou ve vzácných případech aktivovat systémy detekce krádeže nebo kovů.

## 6.2 Brzdění během používání

Při pohybu můžete brzdít tak, že rukama přenášíte sílu do obrub kol.



### **VAROVÁNÍ!** **Nebezpečí úrazu**

Pokud aktivujete parkovací brzdy ve chvíli, kdy je invalidní vozík v pohybu, může se stát, že již nebude možné řídit směr pohybu. Invalidní vozík může náhle zastavit, což může vést ke kolizi nebo k pádu převážené osoby.

- Nikdy neaktivujte parkovací brzdy během jízdy.



### **VAROVÁNÍ!** **Nebezpečí pádu z invalidního vozíku**

- Používejte obě brzdy současně a nepouštějte se na plošiny se sklonem větším než 7°, pouze tak udržíte dokonalou kontrolu na řízením invalidního vozíku.
- Vždy používejte parkovací brzdy pro zabezpečení invalidního vozíku během krátkých i dlouhých zastávek.



### **UPOZORNĚNÍ!** **Nebezpečí popálení rukou**

Brzdíte-li delší dobu, obruby se třením zahřívají (zvláště protiskluzové obruby).

- Noste vhodné rukavice.

1. Chyťte obruby kol a rovnoměrně je oběma rukama tiskněte, dokud se vozík nezastaví.

## 6.3 Nastupování a vystupování z invalidního vozíku



### **VAROVÁNÍ!** **Nebezpečí převrácení**

Během nastupování či vystupování hrozí akutní nebezpečí převážení.

- Bez pomoci ostatních osob nastupujte a vstupujte pouze v případě, že to váš fyzický stav dovoluje.
- Během přemístění se posuňte na sedadle co nejhluběji. Díky tomu zabráníte poškození čalounění a možnosti překlopení invalidního vozíku dopředu.
- Ověřte, zda jsou obě přední kolečka natočena přímo dopředu.



### **VAROVÁNÍ!** **Nebezpečí převrácení**

Stojíte-li na podnožce, může se vozík převážít dopředu.

- Při nastupování a vystupování nikdy nestůjte na podnožce.



### **UPOZORNĚNÍ!**

Těžký náklad visící na opěradle může ovlivnit těžiště vozíku.

- Přizpůsobte tomu váš styl jízdy.



### **UPOZORNĚNÍ!**

Pokud uvolníte či poškodíte brzdy, vozík může nekontrolovatelně ujet z dosahu.

- Při nastupování a vystupování se neopírejte o brzdy.



### **OZNÁMENÍ!**

Blatníky a opěrky rukou se mohou poškodit.

- Při nastupování a vystupování nikdy neseďte na blatníku či opěrce ruky.



1. Najedte si s invalidním vozíkem co nejbližší sedadlu, na které chcete přesednout.
2. Zajistěte parkovací brzdy.
3. Položte chodidla na zem.
4. Držte se vozíku a v případě potřeby se držte také nějakého pevného předmětu v dosahu.
5. Do vozíku useďte pomalu.

## 6.4 Jízda na invalidním vozíku a jeho řízení

Invalidní vozík poháníte a řídíte pomocí obrub kol. Před jízdou bez asistenta je třeba si najít bod naklonění vozíku.



### **VAROVÁNÍ!** **Nebezpečí převrácení**

Vozík se může převrátit dozadu.

- Při hledání bodu naklonění musí stát asistent přímo za vozíkem, aby jej mohl zachytit, kdyby se převážil.
- Chcete-li převrácení zabránit, nainstalujte zábranu proti převrácení.



### **VAROVÁNÍ!** **Nebezpečí převrácení**

Vozík se může převrhnout dopředu.

- Během nastavování invalidního vozíku vyzkoušejte jeho chování pro případ převrácení dopředu a přizpůsobte tomu styl jízdy.

### Nalezení bodu převážení



1. Uvolněte brzdu.
2. Popojedte kousek dozadu, pevně chyťte rukama obě obruce kol a mírným kopnutím zatlačte směrem dopředu.

- Přenos hmotnosti a řízení do opačného směru pomocí obrub kol vám umožní nalézt bod naklonění.

## 6.5 Překonávání schůdků a obrubníků



### VAROVÁNÍ! Nebezpečí převrácení

Zdoláváte-li schůdky, můžete ztratit rovnováhu a s vozíkem se převážít.

- Ke schůdkům a obrubníkům vždy přijíždějte pomalu a opatrně.
- Nevjíždějte či nesjíždějte ze schůdků, které jsou vyšší než 25 cm.

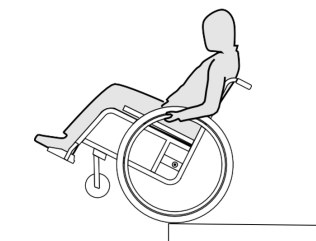


### UPOZORNĚNÍ!

Aktivované zábrany proti převrnutí zabraňují vozíku, aby se zvrátil dozadu.

- Před vyjížděním či sjížděním ze schodu či obrubníku deaktivujte zábranu proti převrnutí.

### Sjíždění ze schůdku bez pomoci asistenta



### VAROVÁNÍ! Nebezpečí převrácení

Sjíždíte-li ze schůdku bez pomoci asistenta a ztratíte-li kontrolu na vozíkem, můžete se převážít.

- Nejprve se naučte sjíždět ze schůdku s pomocí asistenta.
- Zjistěte, jak najít hranici převrácení pro balancování na zadních kolech. *Kapitola 6.4 Jízda na invalidním vozíku a jeho řízení, strana 9*

- Přesuňte vozík až k obrubníku, zvedněte přední kola a udržujte vozík v rovnováze.
- Nyní pomalu sjeďte oběma zadními koly přes obrubník. Během toho pevně držte obruby kol oběma rukama, dokud nebudou přední kola opět na zemi.

## 6.6 Překonávání nakloněných ploch a svahů



### VAROVÁNÍ! Riziko způsobené neovladatelným vozíkem

Při překonávání nakloněných ploch a svahů se váš invalidní vozík může převážít dozadu, dopředu nebo do strany.

- Pokud se přiblížíte k dlouhému svahu, vždy mějte za invalidním vozíkem asistenta.
- Vyhněte se příčným svahům.
- Vyhněte se svahům se sklonem větším než 7°.
- Měníte-li na svahu směr, vyhněte se prudkému škrubání.



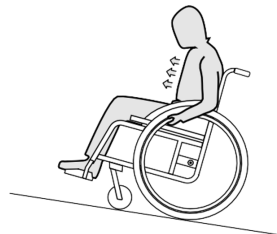
### UPOZORNĚNÍ!

Váš invalidní vozík může ujet i na mírném svahu, pokud jej neovládáte rukama pomocí obrub kol.

- Pokud chcete, aby invalidní vozík zůstal ve svahu stát, použijte parkovací brzdy.

### Vyjíždění do svahů

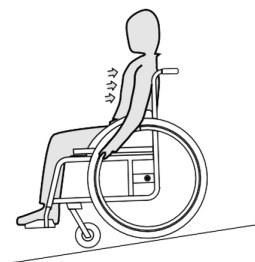
Chcete-li vyjet do svahu, je třeba vyvinout určitou rychlost, udržet ji a zároveň ovládat směr.



- Předkloňte se a pohánějte invalidní vozík rychlými, silnými tahy za obě obruby kol.

### Sjíždění ze svahů

Sjíždíte-li ze svahů, je důležité mít pod kontrolou směr a hlavně rychlost.



- Zakloňte se dozadu a opatrně nechte obruby protáčet v dlaních. Uchopením obrub byste měli být schopni invalidní vozík kdykoli zastavit.

## 6.7 Stabilita a rovnováha při sezení

Některé každodenní činnosti a akce vyžadují, abyste se z invalidního vozíku naklonili dopředu, do strany nebo dozadu. To má velký vliv na stabilitu invalidního vozíku. Pro udržení rovnováhy po celou dobu postupujte následujícím způsobem:

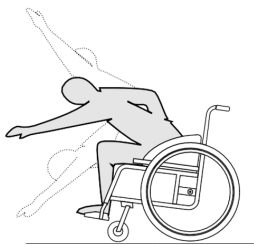
### Předklánění



### VAROVÁNÍ! Nebezpečí pádu

Pokud se z invalidního vozíku nakloníte dopředu, můžete z něj vypadnout.

- Nikdy se neohýbejte příliš dopředu a neposouvejte se dopředu ve svém sedadle, abyste dosáhli na nějaký předmět.
- Neohýbejte se dopředu mezi kolena, abyste něco mohli zvednout z podlahy



1. Nasměrujte přední kolečka dopředu. (Toho dosáhnete tak, že lehce posunete vozík dopředu a pak zase zpátky.)
2. Aktivujte obě parkovací brzdy.
3. Při naklánění dopředu musí horní část těla zůstat nad předními koly.

#### Sahání dozadu



#### **VAROVÁNÍ!** **Nebezpečí pádu**

Pokud se nakloníte příliš dozadu, můžete svůj invalidní vozík převrátit.

- Nevyklánějte se přes opěradlo.
- Použijte zábranu proti převrnutí.



1. Nasměrujte přední kolečka dopředu. (Toho dosáhnete tak, že lehce posunete vozík dopředu a pak zase zpátky.)
2. Nezatahujte parkovací brzdy.
3. Při sahání dozadu nesahejte tak daleko, abyste museli měnit polohu sedu.

## 6.8 Přeprava mechanického invalidního vozíku bez osoby v sedadle

Mechanický invalidní vozík je možné bez omezení přepravovat ve vozidlech, vlacích a letadlech. Jednotlivé přepravní společnosti však mohou omezovat nebo zakazovat určité způsoby přepravy. Potřebné informace pro konkrétní případy vám poskytnou pracovníci přepravní společnosti.

- Společnost Invacare důrazně doporučuje, abyste mechanický invalidní vozík upevnili k podlaze přepravního vozidla.



#### **UPOZORNĚNÍ!** **Nebezpečí úrazu**

- Pokud mechanický invalidní vozík nelze v přepravním vozidle řádně upevnit, společnost Invacare doporučuje, abyste jej nepřevrhovali.

## 7 Přeprava

### 7.1 Bezpečnostní informace

Invalidní vozík nelze složit, aby se usnadnilo jeho skladování nebo přeprava.



#### **VAROVÁNÍ!**

#### **Nebezpečí úrazu, pokud není invalidní vozík řádně zajištěn**

Při nehodě, brzděném manévru nebo v jiné situaci vás mohou letící součásti invalidního vozíku vážně zranit.

- Při přepravě invalidního vozíku vždy demontujte zadní kola.
- Při přepravě invalidního vozíku pevně zajištěte všechny jeho součásti tak, aby se cestou neuvolnily.
- Při přepravě prázdného invalidního vozíku v autě nebo letadle se ujistěte, že je řádně zajištěn (aby se vozík nemohl složit).



#### **OZNÁMENÍ!**

Nadměrné použití a opotřebení může ovlivnit pevnost nosných částí.

- Netahejte invalidní vozík po hrubém povrchu bez nasazených kol (např. tahání rámu po asfaltu).

### 7.2 Odebrání a instalace zadních kol

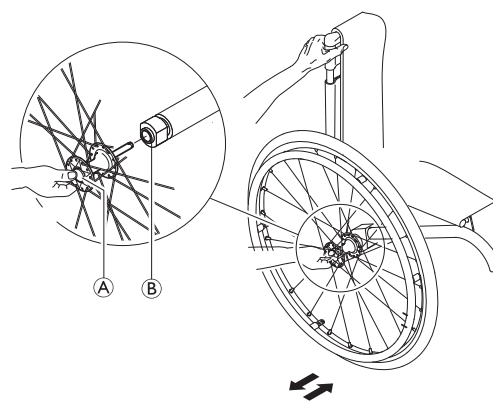


#### **VAROVÁNÍ!**

#### **Nebezpečí převrácení**

Není-li odnímatelná osa zadních kol dokonale zasazena, mohou se kola během používání uvolnit. Poté může dojít k převrácení.

- Kdykoliv montujete kolo, ujistěte se, že odnímatelná osa je dokonale zasazena.



#### **Odebrání zadních kol**

1. Deaktivujte brzdy.
2. Jednou rukou držte invalidní vozík ve vzpřímené poloze.
3. Druhou rukou držte kolo mezi vnějšími paprsky kolem náboje kola.
4. Palcem stiskněte tlačítko odnímatelné osy **A**. Držte tlačítko stisknuté a vytáhněte kolo ven z upínacího pouzdra **B**.

## Instalace zadních kol

1. Deaktivujte brzdy.
2. Jednou rukou držte invalidní vozík ve vzpřímené poloze.
3. Druhou rukou držte kolo mezi vnějšími paprsky kolem náboje kola.
4. Palcem stiskněte tlačítko odnímatelné osy **A**. Držte tlačítko stisknuté a vytáhněte kolo ven z upínacího pouzdra **B**.
5. Zatlačte osu nadoraz **B** do upínacího pouzdra.
6. Uvolněte tlačítko odnímatelné osy a ujistěte se, že je kolo dobře upevněno.

## 8 Údržba

### 8.1 Bezpečnostní informace



#### VAROVÁNÍ!

Kvalita některých materiálů se v průběhu času zhoršuje.

To může mít za následek poškození součástek vozíku.

- Minimálně jednou do roka by měl váš vozík zkontrolovat kvalifikovaný technik. Tutéž kontrolu je třeba provést, pokud se vozík delší dobu nepoužíval.

### 8.2 Plán údržby

K zajištění bezpečné a spolehlivé funkčnosti musíte pravidelně provádět následující vizuální kontroly a údržbu, nebo tyto úkony musí provést jiná osoba. V případě potřeby se obraťte na svého dodavatele ohledně oprav a servisu.

	Týdně	Měsíčně	Ročně
Kontrola tlaku v pneumatikách	x		
Kontrola, zda jsou zadní kola správně usazena	x		
Kontrola pásu pro zajištění polohy	x		
Kontrola vzhledu		x	
Kontrola koleček a jejich fixace		x	
Kontrola šroubů		x	
Kontrola špic		x	
Kontrola parkovacích brzd (mechanismus)		x	
Kontrola invalidního vozíku u kvalifikovaného technika			x

#### Kontrola tlaku v pneumatikách

1. Zkontrolujte tlak v pneumatikách, viz 11.2 *Pneumatiky, strana 15*.
2. Nafoukněte pneumatiky na požadovaný tlak.
3. Zároveň zkontrolujte vzorek pneumatik.
4. V případě potřeby pneumatiky vyměňte.

#### Kontrola, zda jsou zadní kola správně usazena

1. Zatáhněte za zadní kolo, abyste si ověřili, že je odnímatelná náprava správně usazena. Kolo by mělo zůstat na místě.
2. Pokud zadní kola dokonale nezapadla, odstraňte nečistoty či usazeniny. Pokud problém přetrvává, nechejte odnímatelné osy znovu nainstalovat u kvalifikovaného technika.

#### Kontrola pásu pro zajištění polohy

1. Zkontrolujte, zda je pás pro zajištění polohy správně seřízený.



#### OZNÁMENÍ!

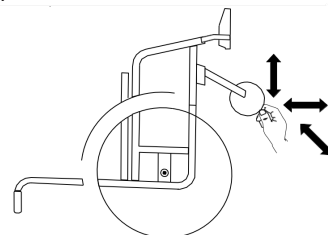
- Uvolněné pásy pro zajištění polohy musí dotáhnout autorizovaný dodavatel.
- Pokud jsou pásy pro zajištění polohy poškozené, musí je vyměnit kvalifikovaný technik.

#### Všeobecná pohledová kontrola

1. Prohlédněte vozík, zda se na něm nevyskytují nějaké uvolněné části, trhliny či jiné závady.
2. Pokud nějakou závadu zjistíte, přestaňte vozík používat a nechejte jej co nejdříve zkontrolovat autorizovaným dodavatelem.

#### Kontrola koleček a jejich fixace

1. Zkontrolujte, zda se kolečka volně otáčejí.
2. Zatlačte zatáhněte ve 3 směrech (dopředu a dozadu, doleva a doprava, nahoru a dolů) a sledujte, zda není v pohybu vůle a rovněž zkontrolujte, zda nezpůsobujete zjevné vizuální poškození.



3. Z koleček odstraňte všechny nečistoty či vlasy.
4. Vadnou nebo opotřebenou fixaci koleček může vyměnit pouze kvalifikovaný technik.

#### Kontrola šroubů

Šrouby se mohou po určité době neustálého používání uvolnit.

1. Ujistěte se, že jsou šrouby utaženy (na podnožce, potahu sedadla, bočních částech, opěradle, rámu a modulu sedadla).
2. Všechny šrouby utáhněte na příslušný utahovací moment. Postupujte tedy podle servisní příručky dostupné na internetu na adrese [www.kuschall.com](http://www.kuschall.com).



#### OZNÁMENÍ!

- V několika spojích jsou použity samosvorné šrouby, matice nebo závitové lepidlo. V případě jejich uvolnění je nutná výměna za nové samosvorné šrouby či matice, nebo je nutné nanést nové závitové lepidlo.
- Pojistné šrouby/matice musí vyměnit kvalifikovaný technik

#### Kontrola napnutí špic

1. Špice by neměly být uvolněné či zkroucené.
2. Výměnu poškozených špic musí provést kvalifikovaný technik.
3. Uvolněné špice musí utáhnout kvalifikovaný technik.

**Kontrola parkovacích brzd**

1. Zkontrolujte, zda jsou parkovací brzdy na správném místě. Brzda je nastavena správně, pokud při použití brzdy podložka tlačí na pneumatiku do hloubky několika milimetrů.
2. Pokud zjistíte, že je toto nastavení nesprávné, nechejte si brzdy seřadit kvalifikovaným technikem.

**! OZNÁMENÍ!**

Po výměně zadních kol či změně jejich pozice je třeba vynulovat nastavení parkovacích brzd.

**Kontrola po silných srážkách nebo silném úderu****! OZNÁMENÍ!**

Po těžké srážce nebo silném úderu může být invalidní vozík poškozen, poškození však nemusí být viditelné.

- Je důležité, abyste po těžké srážce nebo silném nárazu nechali vozík zkontrolovat u kvalifikovaného technika.

**Oprava či výměna vnitřní duše**

1. Odeberte zadní kolo a uvolněte z vnitřní duše všechny vzduch.
2. Pomocí páky pneumatiky kola zdvihněte jednu stěnu pneumatiky z ráfku. Nepoužívejte ostré předměty, jako například šroubovák, který by mohl vnitřní duši poškodit.
3. Vytáhněte vnitřní duši z pneumatiky.
4. Pomocí opravné sady na kolo opravte vnitřní duši, nebo v případě potřeby duši vyměňte.
5. Mírně duši nafoukněte, aby se zaoblila.
6. Zasuňte ventilek do patřičného otvoru na ráfku a umístěte duši do pneumatiky (duše by měla ležet přesně kolem pneumatiky bez jakéhokoli zvrásnění).
7. Zvedněte stěnu pneumatiky přes okraj ráfku. Začněte blízko ventilku a použijte páku pneumatiky kola. Během toho zkontrolujte celý obvod a ujistěte se, že není vnitřní duše zachycena mezi pneumatikou a ráfkem.
8. Nafoukněte pneumatiku na maximální provozní tlak. Ujistěte se, že z pneumatiky neuchází vzduch.

**🔧 Náhradní díly**

Veškeré náhradní díly jsou k dostání u autorizovaného dodavatele společnosti Invacare.

**8.3 Čištění a dezinfekce****8.3.1 Obecné bezpečnostní informace****UPOZORNĚNÍ!****Nebezpečí kontaminace**

Proveďte bezpečnostní opatření a používejte vhodné ochranné pomůcky.

**! OZNÁMENÍ!**

Nevhodné tekutiny nebo postupy mohou výrobek poškodit.

Všechny používané čisticí a dezinfekční prostředky spolu musejí být kompatibilní a musejí chránit materiály, které čistí.

- Nikdy nepoužívejte žíraviny (kyseliny, zásady atd.) ani abrazivní čisticí prostředky. Doporučujeme používat běžné domácí čisticí prostředky, jako je tekutý prostředek na mytí nádobí, pokud není v pokynech k čištění uvedeno jinak.
- Nikdy nepoužívejte rozpouštědla (celulózové ředidlo, aceton atd.), která mění strukturu plastů nebo rozpouští připevněné štítky.
- Před opětovným použitím výrobku vždy pečlivě zkontrolujte, zda je zcela suchý.

**8.3.2 Intervaly čištění****! OZNÁMENÍ!**

Pravidelné čištění a dezinfekce přispívá k hladkému provozu, zvyšuje životnost a zabraňuje kontaminaci.

- Výrobek čistěte a dezinfikujte:
- pravidelně při užívání,
- před a po jakémkoliv servisní proceduře,
- pokud se dostal do kontaktu s jakoukoliv tělní tekutinou,
- před užíváním novým uživatelem.

**8.3.3 Čištění****! OZNÁMENÍ!**

- Výrobek není možné čistit v automatických mycích zařízeních, vysokotlakými čisticími zařízeními ani parou.

**! OZNÁMENÍ!**

Nečistoty, písek a mořská voda mohou poškodit ložiska, a je-li povrch ocelových částí poškozen, mohou zkorodovat.

- Vystavujte vozík vlivům písku a mořské vody pouze na krátkou dobu a po každé návštěvě pláže vozík vyčistěte.
- Je-li vozík špinavý, co nejdříve setřete špínu vlhkým hadrem a pečlivě vozík vysušte.


1. Odstraňte veškeré použité volitelné doplňky (pouze ty volitelné doplňky, které nevyžadují nástroje).
2. Jednotlivé díly setřete hadříkem nebo měkkým kartáčkem, běžnými domácími čisticími prostředky (pH = 6 až 8) a teplou vodou.
3. Díly opláchněte teplou vodou.
4. Díly pečlivě vysušte suchým hadříkem.



K odstranění oděrek a obnově lesku je možné na natřených kovových površích použít leštidlo na vozidla a měkký vosk.


**Čištění čalounění**

Pokyny k čištění polštáře najdete na štítcích na sedadle, polštářáři a potahu opěradla.

 Je-li to možné, při mytí vždy překryjte pásky se suchým zipem (tj. jejich hrubou stranu). Omezíte tak hromadění útržků nití a vláken na páskách s háčky a zabráníte poškození čalounění těmito pásky.

### 8.3.4 Dezinfekce

Vozík je možné dezinfikovat pomocí sprejování či pomocí otírání s využitím vyzkoušených a schválených dezinfekcí.

 Vozík nastříkejte jemným čistícím a dezinfekčním prostředkem (bakteriální a fungicidní prostředek podle norem EN1040 / EN1276 / EN1650) a postupujte podle pokynů výrobce.

1. Všechny běžně přístupné povrchy otřete jemným hadříkem a běžným domácím dezinfekčním prostředkem.
2. Nechejte výrobek volně uschnout.

## 9 Odstraňování potíží

### 9.1 Bezpečnostní informace

Následkem každodenního používání, úpravami či změnou požadavků může dojít k závadám na vozíku. Níže vedená tabulka zobrazuje, jak identifikovat a opravit závadu. Některé z uvedených činností smí provádět pouze kvalifikovaný technik. Takové činnosti jsou označeny. Doporučujeme, aby veškeré úpravy prováděl kvalifikovaný technik.



#### UPOZORNĚNÍ!

- Pokud na invalidním vozíku zjistíte nějakou závadu, například výraznou změnu v řízení, okamžitě přestaňte invalidní vozík používat a kontaktujte svého dodavatele.

### 9.2 Identifikace a oprava závad

Závada	Možná příčina	Akce
Trajektorie pohybu vozíku není rovná	Nesprávný tak v pneumatice u jednoho kola	Upravte tlak pneumatiky, → 11.2 <i>Pneumatiky, strana 15.</i>
	Jedna či více prasklých špic	Vyměňte prasklé špice → kvalifikovaný technik
	Špice nerovnoměrně utaženy	Utáhněte uvolnění špic → kvalifikovaný technik
	Podpěra kolečka není správně seřizena	Upravte polohu a seřízení podpěry předního kolečka → kvalifikovaný technik
	Ložiska koleček jsou znečištěná nebo poškozená	Vyčistěte ložisko nebo vyměňte kolečko, → kvalifikovaný technik
	Přední kolečka nemají nastavenou shodnou výšku	Přední kolečka umístěte tak, aby se obě dotýkala podlahy současně → kvalifikovaný technik
Vozík se příliš snadno převažuje dozadu	Zadní kola jsou usazena příliš vzadu	posuňte sedadlo dopředu, → kvalifikovaný technik

Závada	Možná příčina	Akce
Odnímatelné osy nelze správně zasunout	Odnímatelné osy jsou špinavé	Očistěte odnímatelné osy
	Odnímatelné osy nejsou seřizené stejně	Seřídte odnímatelné osy → kvalifikovaný technik
Parkovací brzdy doléhají málo či nesouměrně	Nesprávný tak v pneumatice v jedné či obou pneumatikách	Upravte tlak pneumatiky, → 11.2 <i>Pneumatiky, strana 15.</i>
	Nastavení brzd není správné	Upravte nastavení brzd → kvalifikovaný technik
Odpor je při jízdě příliš velký	Tlak v zadních pneumatikách je příliš malý	Upravte tlak pneumatiky, → 11.2 <i>Pneumatiky, strana 15.</i>
	Pneumatika vykazuje defekt	
	Zadní kola nejsou rovnoběžná	Zkontrolujte, zda jsou zadní kola rovnoběžná → kvalifikovaný technik
Při rychlejší jízdě se přední kolečka viklají	Příliš malé pnutí v ložisku předního kolečka	Mírně utáhněte nápravu nosné části → kvalifikovaný technik
	Kolečko má sjetý vzorek	Výměna kolečka → kvalifikovaný technik
Přední kolečko je zateklé či zaseknuté	Nosné části jsou špinavé nebo je na nich závada	Vyčistěte nebo vyměňte nosné části → kvalifikovaný technik

## 10 Po použití

### 10.1 Skladování



#### OZNÁMENÍ!

##### Nebezpečí poškození výrobku

Neskladujte výrobek poblíž zdrojů tepla. Na horní části invalidního vozíku nikdy neuchovávejte jiné předměty. Invalidní vozík skladujte v suchých vnitřních prostorách.

Přečtěte si informace o teplotním omezení v 11.4 *Provozní prostředí, strana 16.*

Po dlouhodobém uskladnění (déle než čtyři měsíce) je nutné invalidní vozík zkontrolovat v souladu s pokyny v 8.2 *Plán údržby, strana 12.*

### 10.2 Repase

Tento výrobek je vhodný k opakovanému použití. Chcete-li výrobek repasovat pro nového uživatele, postupujte následovně:

- Kontrola
- Čištění a dezinfekce
- Přizpůsobení novému uživateli

Podrobné informace najdete v části 8.2 *Plán údržby, strana 12* a v servisní příručce tohoto výrobku.

Zajistěte, aby byla uživatelská příručka předána společně s výrobkem.  
Pokud zjistíte jakékoli poškození nebo poruchu, výrobek znovu nepoužívejte.

## 10.3 Likvidace

Buďte zodpovědní k životnímu prostředí a tento výrobek po skončení životnosti recyklujte.  
Výrobek a jeho součásti rozeberte a bezpečným způsobem recyklujte jednotlivě (používejte vhodné rukavice, ochranné brýle).  
Likvidace a recyklace použitých výrobků a obalů musí odpovídat místním zákonům a předpisům pro nakládání s odpady. Další informace vám poskytne společnost zabývající se zpracováním odpadů.

## 11 Technické údaje

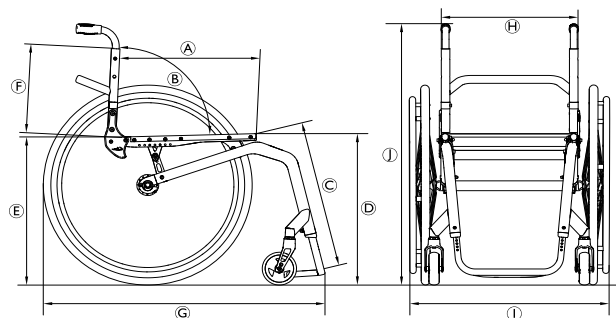
### 11.1 Rozměry a hmotnost

Všechny rozměry a hmotnosti se týkají široké řady invalidních vozíků ve standardní konfiguraci. Rozměry a hmotnost (dle normy ISO 7176-1/5/7) se mohou lišit v závislosti na konkrétní konfiguraci. Invalidní vozík v některých konfiguracích překračuje doporučené rozměry pro invalidní vozík.

#### ! OZNÁMENÍ!

- V některých konfiguracích celkové rozměry invalidního vozíku ve stavu připraveném k použití přesahují povolené limity a přístup k nouzovým východům někdy není možný.
- Invalidní vozík v některých konfiguracích překračuje rozměry doporučené k cestování vlakem na území EU.

 Rozměry se měří s polštářem a figurínou.



	Maximální zatížení invalidního vozíku (*)	100 kg
(A)	Hloubka sedáku	415 – 440 – 465 mm
(B)	Úhel opěradla	88°
(C)	Spodní délka nohou	425–495 mm, v přírůstcích po 10 mm
(D)	Výška sedadla od země vpředu	520–540 mm, v přírůstcích po 10 mm
(F)	Výška opěradla	260–320 mm, v přírůstcích po 15 mm
(G)	Celková délka včetně opěrky nohou	90° úhel rámu: 865 mm

(H)	Šířka sedáku	355–435 mm, v přírůstcích po 20 mm
(I)	Celková šířka	cca. 575 – 655 mm
(J)	Celková výška	cca. 735 – 795 mm
	Celková hmotnost	cca. 12,9 kg
	Hmotnost nejtěžší části	8,2 kg
	Šířka čepu	1050 mm
	Minimální rádius otáčení	685 mm
	Maximální sklon pro použití parkovací brzdy	7°
	Statická stabilita, ze svahu	25,1°
	Statická stabilita, do svahu	9,1° (s úhlem sedadla 8°) 4,8° (s úhlem sedadla 12°)
	Statická stabilita, do stran	19°
	Úhel roviny sedadla	15°
	Úhel, který svírají nohy s povrchem sedadla	83°
	Průměr obruby na ruce	532 mm
	Horizontální umístění nápravy	75 mm

(\*) Maximální zatížení invalidního vozíku je tvořeno součtem maximální hmotnosti uživatele a maximální hmotnosti jakýchkoli dalších předmětů určených k přepravě na invalidním vozíku.

Maximální hmotnost uživatele je maximální zatížení invalidního vozíku bez dodatečného zatížení.

Například: pro invalidní vozík s opěradlem vážícím 10 kg:  
Maximální hmotnost uživatele = maximální zatížení invalidního vozíku = 10 kg

### 11.2 Pneumatiky

Na invalidním vozíku lze použít pneumatiky.  
Maximální tlak v pneumatikách nebo ráfcích zjistíte podle údajů na obalu. Společnost Invacare doporučuje pro pohodlnou jízdu minimální tlak 4 bary.



#### UPOZORNĚNÍ!


- Tlak v pneumatikách musí být stejný u obou kol, jinak hrozí zhoršení podmínek pro řízení, snížení účinnosti při brzdění a snížení efektivity pohonu vozíku.



Kompatibilita výše uvedených pneumatik závisí na konfiguraci a modelu invalidního vozíku.





V případě proražení pneumatiky se obraťte na vhodný servis (např. cykloservis nebo cykloprodejnu) a požádejte kvalifikovanou osobu o výměnu duše.

-  Velikost pneumatiky je uvedena na boku pláště. Výměnu pneumatik za jiné kompatibilní pneumatiky smí provádět pouze kvalifikovaný technik.


### 11.3 Materiály

Součást	Materiál
Rám	Hliník a dřevo
Skořepina sedáku a opěradla	Dřevo
Blatník	Karbonová vlákna
Vidlice koleček	Hliník
Stupátko	Karbon
Podpůrné díly / příslušenství	Ocel/hliník
Šrouby, podložky a matice	Ocel
Polštář sedáku/opěradla	PU/PE

-  Všechny použité materiály jsou chráněny vůči korozi. Používáme pouze materiály a součásti, které odpovídají požadavkům směrnice REACH.
-  Systémy pro detekci krádeže nebo kovů: materiály použité v invalidním vozíku mohou ve vzácných případech aktivovat systémy pro detekci krádeže nebo kovů.

### 11.4 Provozní prostředí

	Skladování a přeprava	Provoz
Teplota	-5 až 40 °C	
Relativní vlhkost	20 až 90 % při 30 °C, nekondenzující	
Atmosférický tlak	800 hPa až 1 060 hPa	

-  Mějte na paměti, že pokud byl invalidní vozík skladován při nízkých teplotách, musí se před zahájením používání seřídít. Viz část 8 *Údržba, strana 12*.









**Export do EU:**

Invacare Poirier SAS  
Route de St Roch  
F-37230 Fondettes  
Telefon: (33) (0) 2 47 62 69 80  
serviceclient\_export@invacare.com  
www.invacare.eu.com



Invacare France Operations SAS  
Route de St Roch  
F-37230 Fondettes  
France



Invacare UK Operations Limited  
Unit 4, Pencoed Technology Park,  
Pencoed  
Bridgend CF35 5AQ  
UK

63002786-A 2026-05-01



**Yes, you can.**